

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 94 (1968)
Heft: 16

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Swissair verkauft Strecken,
Destinationen, Distanzen,
Passagierplätze
und Frachtraum.**

**Doch
am liebsten
verkaufen wir
Träume.**



SWISSAIR

Glauben Sie den Leuten nicht, die sagen, die Welt werde immer kleiner, gewöhnlicher, langweiliger.

Glauben Sie uns: je mehr wir von der Welt sehen und erfahren, desto wunderbarer wird sie.

Wir sagen immer: man muss den Mut zu seinen Träumen haben.

Es gibt Dinge, die kann man nie mehr vergessen:

Blühende Kakteen. Der ganze Kü-

stenstrich ist schwarz von Vögeln. Hinter der Eingangstür riecht es nach Butter und Lack.

Es sind die ganz kleinen Dinge, die zählen. Es sind die phantastischen Dinge. Aber wir entdecken sie erst, wenn wir fortgegangen sind und einmal alles hinter uns lassen. (SR202 ist unsere Flugnum-

mer nach Santiago. SR 300 fliegt nach Tokio. SR 370 nach Teheran. SR 490 nach Moskau. SR 280 nach Johannesburg. SR 100 nach New York.)

Worauf warten Sie denn? Machen Sie Ihre Träume wahr.

Liebe Swissair, sag mir doch:

Name _____

Strasse _____

Wohnort _____

Es ist wahr: ein jeder träumt von einem Ort, einer Stadt oder einem Land, die er noch nie gesehen hat. Die er aber schon irgendwie kennt. Vielleicht bringt mich ein Langstreckenflug der Swissair dorthin.

Sicher haben Sie einen reichbebilderten Farbprospekt, in dem die schönsten Reisen nach Afrika, Amerika und Asien verzeichnet sind, die ich einzeln, zu zweit oder mit einer Gruppe zusammen unternehmen kann.

Dann schicken Sie mir bitte dieses Heft. Damit ich lesen kann, wovon ich träume. Und was meine Träume kosten.

Swissair / SPP, Postfach 929, 8021 Zürich.

04



Reifenpannen reparieren Sie jetzt im Handumdrehen, denn...

FINILEC flickt und pumpt in 56 Sekunden!

Ein Test mit Rennfahrer Jo Siffert unter der Aufsicht des TCS und ACS hat es bewiesen: defekte Reifen sind heute kein Problem mehr. Die 4 Pneus eines Personewagens wurden mit einer 4 mm dicken Ahle durchstochen und nachher durch einen simplen Knopfdruck wieder repariert.

Das neue Produkt heisst FINILEC.

Es ist ein Gemisch aus mikroskopisch kleinen Gummiteilchen (Latex) und flüssigem Gas in einer Aerosoldose (5 atü Druck).



Jo Siffert sagte nach seiner erfolgreichen Testfahrt:

«Tatsächlich ein erstaunliches Produkt. In Zukunft wird mich Finilec in meinem Wagen begleiten.»

Jo Siffert
Jo Siffert

Wie funktioniert FINILEC?

Ganz einfach. Das Röhrchen an der FINILEC-Dose ist mit einem Gewinde versehen, das haargenau auf das Ventil Ihres Reifens passt. Sie schrauben es fest und drücken auf den Knopf. Sofort fliesst FINILEC in Ihren defekten Reifen und pumpt ihn auf Fahrdruck. Im Innern des Pneus entsteht ein federleichter Gummischaum. Durch Reibung spaltet sich der FINILEC-Schaum und verschliesst das Leck, indem sich FINILEC vollständig mit dem Gummi

des Schlauches und des Pneus verbindet (bei schlauchlosen Reifen: direkt mit dem Gummi des Pneus).

... Ihr platter Reifen ist geflickt!

Sie steigen jetzt rasch in den Wagen und fahren los. Die Zentrifugalkraft drängt nun den Gummischaum an die Reifen-Innenwände und überzieht sie mit einem hauchdünnen Gummifilm. Dieser Film verhindert, dass der Pneu (bzw. Schlauch) vorzeitig spröde und brüchig wird.

Wie sicher ist FINILEC?

Absolut sicher. Für jede Reifenart. Konventionelle Reifen mit Schlauch oder schlauchlos. Gürtelreifen mit Schlauch oder schlauchlos. Für Fahrräder, Mopeds, Motorräder, Autos und Lieferwagen. Für alle normalen Lecks verursacht durch spitze Gegenstände.

Ein ungewöhnlich harter Test unter der neutralen Aufsicht des Touring Clubs der Schweiz (TCS) und des Automobil Clubs der Schweiz (ACS) hat es bewiesen.

Der bekannte Schweizer Rennfahrer, Jo Siffert, testete verschiedene Reifen-

arten. Alle wurden mit einer 4 mm dicken Ahle durchstochen und dann mit FINILEC geflickt. Der Test war ein durchschlagender Erfolg.

FINILEC gehört auch in Ihr Auto!

Gerade auf Ihrer Ferienreise könnten Sie vielleicht froh über FINILEC sein.

Bei einem «Platten» brauchen Sie nicht erst den ganzen Kofferraum auszuräumen, um Ihr Reservierad zu «befreien». Sie verlieren auch keine Zeit mit einem umständlichen Radwechsel. Und Sie verschmutzen weder Hände noch Kleider.



200 g Dose Fr. 8.—
(für 2 bis 3 Veloreifen)
324 g Dose Fr. 12.50

(für 1 Auto-
oder 2 bis 3 Mopedreifen)
545 g Dose Fr. 19.—
(für 2 Autoreifen)

FINILEC erhalten Sie in Garagen, Tankstellen und Autozubehörgeschäften. FINILEC ist ein Produkt der Finichemie AG Zürich, Schweiz. Generalvertreter:

■ Henri Bachmann AG
Spitalstrasse 12, 2501 Biel
Tel.: (032) 2 78 42